



Ծանուցման առդր 2
Առաջին երեսը 5

ԱՅԹԱՅԻՆ ԱԶԳԱՅԻՆ

Gérant responsable
A. SAKAÏAN

ԾԱՂԻԿ շաբաթը երկու անգամ էր հրատարակուի Զորեքշաբ-
թի եւ Շաբաթ օրերն :
Տարեկան բաժանորդագրութեան գինն է 400 շաբաթը արժաթ,
— Վեցամսեայն 50. — Փաւստոյ համար 110 զրշ :

Որ եւ էնամակ կամ գրութիւն պէտք է ուղղել
Առ Արտոնատէր եւ Տնօրէն Անտոն Սաքաեան ,
Կ. Պօլիս , Պապը Ալի ճատտէսի Թիւ 20.
Խմբագրութեան յանձնուած գրութիւնք ետ չեն արուիր :

Թիի 23 Ա. ՏԱՐԻ

ԳԻՆ 40 ՓԱՐԱ

1887 ՄԱՐՏ 11 ԶՈՐԵՔՇԱԲԻ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ամեն Ս. Պատրիարք Հայրը
երկուշաղթի օրն Գինէրի Պատ-
րիարքարանը գացեր է, հետն ունե-
նալով, Գեր. Սիմեոն եւ Տիմոթէոս
Ս. Եպիսկոպոսներն, Գաղ. Ժողո-
ւիոյ Ատենապետ Վսեմ. Նուրեան
եւ նոյն Ժողովոյ անդամ Մա-
նուկեան Սենեքերիմ էֆէնտի-
ներն եւ Պատրիարքարանի գոր-
ծակատար Ֆրէնկեան Աբրահամ
էֆէնտին. Նորին Սրբազնութիւ-
նը Պատրիարքարանի դուռը հա-
սած միջոցին, քսանի չափ վար-
դապետը եւ քահանայք դիմաւո-
րելով, ուղղակի Ս. Պատրիարքին
սենեակն առաջնորդեր են եւ Յու-
նաց Պատրիարքը՝ սանդուղին
գլուխէն դիմաւորելով, յետ
գիրկնդիւղաւունթեան իւր սենեա-
կը տարերէ ուր ներկայ են եղեր
Յոյն Եպիսկոպոսունք եւ աշխար-
հականքը :
Կես ժամ տեսակցութենէ յետ

տոյ, Ն. Սրբազնութիւնը Տ. Դիո-
նեսիոս Սրբազանի հրաժեշտ
տալով, վարդապետաց, քա-
հանայից եւ երգեցիկ դպրաց ա-
ռաջնորդութեամբ, Մայր եկե-
ղեցի իջնալով, սիրոյ եւ միաբա-
նութեան վրայ թուրքերէն ատե-
նաբանութիւն մը ըրեր, եւ հա-
մայն Ժողովուրդը օրհնելէ վերջը
հանդիսիւ մեկնեց է :

Ահաւասիկ Ն. Սրբազնութեան
արտասանած ատենաբանութեան
օրինակն

«Եկայ այսօր ի դիմաց Հայոց
ազգին շնորհաւորելու ձեր նոր-
րնոր Սրբազան Պատրիարք Հայ-
րըն, Այս առթիւ կը պարտաւո-
րիմ քարոզել զսէր եւ զխաղա-
ղութիւն, այն սէրն զոր Յիսուս
Քրիստոս պատուիրեց ունենալ
ընդ իրեարս, այն սէրն, առանց
որոյ ոչինչ կրնայ յաջողիլ. Նորըն-
տիր Դիոնեսիոս Ս. Պատրիարքն,
իւր անուանակից Դիոնեսիոսի
Արիսպաքացւոյն առաքինու-
թեանց հետեւողն է, իւր անձ-
նական յատկութիւնները կա-

տարեկապէս կը պատասխանեն
իւր աթոռոյն բարձրութեան
եւ կարեւորութեան : Բայց կ'ա-
ղաչեմ, բան մը կայ՝ զոր
պէտք է լաւ ի մտի ունել, Այս
Պատրիարքական աթոռներն ոս-
կեղծեալ են, բայց փշալից են
անոնք, որ կը պատասխանէ մեր
հոգեւորական կոչմանը, զի Յի-
սուս Քրիստոս աշխարհի մէջ Ս.
Խաչն ընտրեց իրեն աթոռ. Այ-
սօր ձեր Պատրիարքը Վեհ. Կայ-
սեր եւ Ազգին առջեւ իւր ունե-
ցած պարտաւորութիւնները կա-
տարելու համար կը կարօտի նե-
ցուկ ունենալ Ազգին սէրն ու Տե-
րութեան համակրութիւնն, հե-
տեւաբար կը մաղթեմ որ Դիո-
նեսիոս Ե. յաջողի բարձր իւր
կոչման մէջ արդիւնաւոր հան-
դիսանալու եւ գործելու Աստու-
ծոյ կամաց եւ Օգոստափառ Սուր-
թանին հաճութեան համաձայն
յօգուտ Եկեղեցւոյ եւ Ազգին :

ՎԵՐՋԱՌՈՐՈՒԹԻՒՆ

Ժամանակէ մը ի վեր խաղցուած արամը ստուգիւ տխուր վերջ մը ունեցաւ և ինչպէս գուշակած էինք, թէ բարոյական և թէ նիւթական վնասն ինչպէս միշտ դարձեալ ազգը տուածց:

Եղածն եղած լինցած է. հիմա ուզողն հանդարտ սրտիւ կրնայ հրաժարիլ աղգային պաշտօններէ—ինչ, միթէ ալ սուրի դործ չըմնաց—Գործ չա՛տ. ամուսնաթողական դատեր, թաղականաց պայքարներ, անձնական կռիւներ, աղգային տրոց հաւաքում. ո՞րմէկն ըսեմ. դործերն իրարու վրայ դիպուած են և կոպասեն որ զիրենք տեսնող մը գտնեն: Եկեղեցականք ոմանք ալ թող քթախտանին քաշին հանգստապէս. երբ ազգին կենսական շահերը պաշտպանելու պէտք ըլլայ, մենք իրենց իմաց կուտանք: Աշխարհականաց ոմանք ալ չորեքշաբթի օրն տխուր են եղեր և հետեւեալ հինգշաբթի օրն զուարթ. չեմք պարմանար, տարուան օրերն մի օրինակ չեն ընթանար, մերթ պայծառ և մերթ ամպամած կըլլան. կարելի է որ ատոնք ալ մարդակերպ ծանրաչափներ եղած ըլլան. ընդհանուր համոզումը սա է որ դիպադէտ եկեղեցականներ չունինք. Արեւելք թող դարձեալ շնորհակալութեան հանրագրեր պատրաստէ յանուն ժողովրդեան, սակայն արդի վիճակնիս կուզէք գիտնալ, պարոնայք հաւատաւորք Արփիարը և այլք. ահաւասիկ կարկուրեան դատն նորէն սկսած, Բերայի գերեզմանոցի շինութիւնք յօդս ցնդած, և դեռ ատոնք սկիզբն է երկանց, ահա ասոր կըսեն, «Հաւատք բոկեցուցին զքեզ»:

Գթութեան նշոյլն անգամ արբ տերնուն արտաքսած ոմանք,

յանուն ժողովրդեան դեռ կընկրտին զազգը խաբել, համայն լուսաւորեալ ազգաց կարեկցական ժպիտն հրաւիրելով մեր վերայ. . . ապրին. . . հիմայ ալ երբ, Ազգ. ժողով, քուէարկութիւն և ժողովուրդ իրար կը խառնեն, իբր թէ վնասուց պատճառն ատոնք եղած ըլլային, ի՞նչէ կոյրեր որ ինքնակոչ առաջնորդներ կը հանդիսանան, զազգը խորխորատէ խորխորատ գլորելու. դժբաղաւթիւնը սա է որ դործն մարդիկը կը վճատեցնեն, և ահա այս պատճառաւ է որ նախկին Ազգ. Երեսփոխաններն այսօր ի զուր կը փնտռուին:

Ժամանակէ մը ի վեր աղգային վարչութիւնը տեսակ մը դադունի ընկերութեան ձեռք անցած է որուն գլխաւոր դործիքն է Արեւելք թերթը. «յառաջդիմական» վսեմ անուան ներքեւ խելքերնուն փչած կերպով Ազգը տակաւ առ տակաւ անկենդան ըրին. զարմանալին այն է որ իրենց գործած սխալներուն դէմ, այսօր նոյնիսկ իրենք կը քանքատին:

Վերջապէս իւր մեծութենէն շատ մեծ է Արեւելքի խմբագրութեան՝ սկսած օրուընէ գործած սխալներն. ատոնք եթէ խօսիլ չեն գիտեր, դէթ լռեն. ինչերնուն պէտք աղգային մահու և կենաց խնդրոց մէջ. մտնել, թող գալիական թատրոնին ներկայացնելը խաղերը ներքողեն դերասանուհեաց որն աւելի գեղեցիկ է այն ըսեն. Կայծոռիկի սրախօսութիւնները հրատարակեն, ՁՅՐԴ. թիկնաթուին սիրահարական հովուերգութիւնները հուշակեն, և ի կատարումն այս ամենուն, մերթ Նօթիլուսով քսան հազար փարսախ ծովերուն տակ սուզին և մերթ ռապարիկով հինգ շաբաթ օդերու մէջ սաւառնին՝ որ քսան շաբաթ եղաւ դեռ չըմնացաւ:

Մենք կը փափաքէինք որ ա-

սոնք, քսան տարի առաջուան Հոյոց ազգին մէջ գտնուէին որ տեսնէին թէ այն ժամանակ ազգը պատժելի գիտէր Այ. Ժրմ անտարբեր ժողովուրդ մը ունին դէմերնին, ուղածնին կրնան ընել, թէպէտ և խիղճ կըսեն բան մը կ'ոյ, սակայն այդ բանն ալ ատոնց քով չիկայ:

ԻՍՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

—Աննիկ դուռնէ, վարէն նայէ՞՞վ է:

—Գա առտու վարդապետ մըն է լեզու կուղէք կըսէ. արենք մէկ հատ մը ինչ կսես:

—Եյ առնենք ամա, հարցուք թի էտիրնէյի է:

—Ո՛ր տեղի լեզու է վարդապետ:

—Հնդերոպական մայրենի լեզու է:

—Խնդալու պէ՞ն է իդեր տէ Մայրէ՛էին լեզուն է եղեր:

—Մեղայ տէ՛ր. . . կեցիր ես իշնամ նայիմ ինչ է ատ. . . պարի ես եկէր վարդապետ հրամանքնիդ ծախու լեզու ունիք:

—Հրամանք տիկին:

—Ձիֆտ մը հանէ տէ նայիմ, աղէկ ըլլայ տէ աժան ալ ըլլայնէ կառնեմ:

—Ահաւասիկ տիկին, տպագրութիւնը խիստ մաքուր, պտրունակութիւնն որ ըսես, սքանչելի է, ճառ, Աստուծոյ գոյութեան վրայ. վանկաւարժութեան հիմնական՝ անհիմն վարդապետութիւնք, նախալեզուեան Դ. Հ. և Գ. Կ. Զ. Դ. Հ. Ռ. և այլնի ստուգաբանութիւնք:

—Գա աղջիկ, Պուլղարճա կը խորագէ կոր:

—Ներեցէք տիկին դեռ չըմնացուցի, Թուրք լեզուին արմատք, ընտանեկան նամակ, (կերելի թէ կնիկն էրկանն է գրեր) Հնդերոպական նախաժամանակ:

այրի մօր մը վերջին ամիսներն զոր կը պատմէ որք մնացած աղջիկն. պանդխտին գիշերք, փառք ու փոշի, Մարախ թէ մարութ...

—Նէֆէս առ մարդ. Աստուծոյ:

—Թող որ լմնցունեմ քիչ մնաց. Սխալ գործածութիւնք արդի լեզուիս մէջ, կուղեմք, կնեմք, կըլլամք, Աղդ:

—Դա Աննիկ. վախճում փախուցերէ աս մարդը, մեղք, տահա կէնճ ալ է:

—Հատը հինգ զըշ է, և խիստ օգտաւէտ:

—Մայրիկ աստին եկոյ պիրտէն պիրտ ճիտդ չը պըլլուի:

—Դա պախալին մանչն ալ չասնիրկոր քի մէկը կանչէինք:

—Ինչ, միթէ զիս յիմար կը կարծէք:

—Ձէ ետվրում չէ, քեզի ո՞վ պիտի գիտար ընէ, ատ լեզուդ վաղը բեր տէ առնեմ, հիմա մանրուկ չունիմ:

—Հոգ չէ աղնուուհի տիկին, առէք և ստակը թող մնայ:

—Պիւթիւն պախալ խասապներէն վերէսիյէն կտրեցինք, վաղը եկուր վարդապետ... դա վրաս մանրուկ ալ չվկայ քի ծեռքը տամ տէ ճամբու դնեմ:

—Մեղք որ թանձրամիտ տըգետներ էք ամենքդ ալ, ձեզի լեզու չէ, բերան անգամ բանալն մեղք է, Հնգեւրոպական մայրենի լեզու չէք կարդացեր որ գիտնաք թէ ինչ ըսել է իմաստութիւնը, գիտութիւնը, փիլիսոփայութիւնը, հանճարամտութիւնը, լեզուաբանութիւնը...

—Վարդապետ խելագարութիւնը մոռցար:

Ծիծաղեցէք որչափ որ կուղեք, սակաւն ես, Հաւատացեալ գիտուն մնեմ, և ուրիշ գիտուններուն ամենքն ալ անհաւատ են ըսելով, դռնէն՝ անկաւ իսպարանոցի՝ հին ճճոյն նման, դուրս ինկաւ:

ՄՈՒՀԻՄ ՀԱՎԱՏԻՍ

—

Բազար էրթէսի կիւնքի ճէրիտէի-Շարգիյէտէ աթիտէքի մուհիւմ հավատիս օգուտուք:

ՀԱՎԱ

Պիւ աղ վագըթտան պէրու հավա էյի վէ սըճագ կիթմէքտէ իքէն ճուճաա էրթէսի կէճէսի չէտիտ պիր պօրա գուհուր իթմիշ, վէ տիւն սապահ տախի սաաթ 2—3րատտէլէրինտէ պիր տէն պիրէ հավա բօրեաղա տէօնիւպ, չէտիտ պիր պիւրուտէթ հիւքմֆէրմա օլմայա պաշլամըշ, վէ պու սապահ աղըճըգ դար պիրէ եաղմըշ տըր:

Ճէրիտէի Շարգիյէ

Մէղքիւր դապէթանըն, իշպու մուհիւմ հավատիս նէշը իտէն՝ ճին Ֆիքիւրլի հիւքմէթլու մուհարրիի, պու տէհչէթլու ֆուրթուռնանըն թէքմիլ խասարընը տէրճ իթմէմիշ օլտըղընտան, տիկէր վուգուաթլարը տախի սըրասը իլէ պիղ նէշը իլէտիք (ալֆընա մաղրուրէն):

Օ կէճէսի վուգու պուլան Սաւաթիա Եէնի մահալլէսի եանդընըն, պէքճիլէր ֆուրթուռնայա թուրթուրուգլարընտան չաշրըւպ, քիմի Հասէքի, քիմի Խասքէօյ, վէ քիմի տախի Գասըմբաշա տէյու պաղըշտըլար:

Թագսիմ ճատտէսինտէ իքի սէրիսօշ, ֆուրթուռնանըն չիտտէթինտէն եէքտիկէրէ չարբըլըպ, իքիտի տախի եէրէ սէրիտի իտէտէ, օլունան ֆէվզէլատէ—ղայրէթ սայէսինտէ գալտըրըւպ ֆօմիսիօն արապասը իլէ խանէլէրինէ կէօթիւրիւմիւշ տիր:

Պէյօղլու իլէ Բանկալթի արասընտա ամէսշիւտ, գաթիլէնգաթէն տէրգաթ օլմուշ (զօրլու ֆուրթուռնա եահգւ):

Պօրանըն հիտտէթինտէն—պիրգօճա, օ կէճէսի գարընընգայա

իթմիշ իտէտէ, տէվրի սապահըս, տէլլալ մարիֆէթի իլէ համա օլսուն պուլունմուշ տըր:

Իքի ատէթ թրամվայ արաս պասը խաթտան չըգարաք զայա օլմուշ իտէտէ, էրթէ կիւնիւ Գուղիունճուգ սէվահիլինտէն պուլունմուշ տուր:

Պօրանըն գուհարինտէ՝ իշպու սաթըրլարը եաղտն, մուհաֆազասըզ պիր մահալտէ պուլունտուղունտան, ճէպինտէքի պուլունան բարալարը թէքմիլ ուշմուշ տըր:

Խասքէօյիւն 3 նօմէթուլ վաբօրու պիր գաաըրկայա թուրթուլուպ ֆեաղընտանէ քէօյիւնէ աթըրմըշ իտէտէ, քէօյիւլէր եէթիշէրէք, սալիմէն եինէ սուլա էնտիրիլմիշ վէ չիմաճըւր վաբօրըն գաաաալըղընը տէրիւհտէ իտէրէք, գաղասըղ Ֆէնէր իսկէլէսինէ չաթտըրմըշ տըր:

Ճէրիտէի-Շարգիյէտէքի իշպու չիտաէթլի պօրա սէպէպինտէն, դայէթ սիւսիւ պիր մատամըն տօղրու եօլտա թուրնիւրի տիւշմիւշ տիր:

Միւսիւ վէնսան ֆուրթուռնանըն զօրունտան մատմաղէլ Դաթինէ չարբըրմըշ, աղըլ պաշընտան ուշմուշ, Տէղէսքէռէ պիր հելտէ տիր:

Սթամպուլտա Թօրրագ սօգաղընտա իւշ տէօրթ քէտիլէր տամ իւսթիւնտէ գալլա իտէրլէքքան պօրանըն զօրունտան սօգաղա տիւշմիւշլէր իտէտէ, ճան դալթը եօգ տըր:

Վէհասըլ, իշպու չիտտէթլի ֆուրթուռնատա, բէք չօգ տապմլար բահաթ ուեռմաղտա իմիշլէր:

ՊՐԱՋԻԼԻԱ ՌԵՍՆԳՕՐԸ

Էքսէր դապէթալարտա պու կիւնլէրտէ Պրազիլիա բիյանգօսըլ իւնը նէշը օլունմաղա պաշլատը:

Ֆազրը ահալի պիրտէն պիւն
դէնկին օլմագ հալէսինտէն բէք
գօլայ ալտանըր օլտուղուտան ,
պու բիյանգօնուն պէօլիւք բա-
գամլարընա ալտանմամալարընը
նասիհաթ իտէրիզ :

Պէօլիւք իգրամիլէսի 2,500 000
Ֆրանգ գաղանաճագըլ վէ պիր
պիւնթ իւչ տէֆա բիյանգօյա
իշթիրագ իտէճէքմիշ 200 պիւն
նօմէրօտան 26 180ինէ մութլագ-
իգրամիլէսի հապէթ իտէճէքմիշ,
թէքմիլ պիւնթին Ֆիյաթը 100
Ֆրանգ իմիշ վէ էն ուճուղու հա-
նի 20տէ պիրի 3 Ֆրանգ իմիշ,
պունլար էյի :

200 պիւն պիւնթ 100էր Ֆրանգ-
տան 20 միլիօն Ֆրանգ էտէր քի
7 425 000 Ֆրանգ վէրէճէք իք-
րամիլէսինի աշաղ վարտըղըրդ
հալտէ - 12 575 000 Ֆրանգ իյա-
նէ վէրիլէճէք իմիշ (') Պրագի-
լիատաքի տօղան չօճուգլարա ,
հայտէ պու տա էյի տէյէլիմ ,
Սթամպուլտան չէքէճէղի բարա ի-
չիւն պիր պանգա օլտուն թէէ-
մինաթ կէօսթէրմէմիշ տիր . եա-
լընդ պիր թագըմ դագէթաճը-
լար կէօսթէրմիշ տիր քի բարա-
յը ալըպ պիւնթ սաթաճագլար ,
նասըլ քի բարայը ալըպ իյանընը
նէշը էթտիլէր , Պու բիյանգօ
պիւնթլէրինի Ոթամպուլտա , Պիր-
մանիատա , Ուինատա , Մըսրը վէ
իօքէնաէրիլէտէ սաթըյա կէօն-
տէրտիլէրի հալտէ , նաս ի օլ-
մուշ տա Լօնտրա , Ֆրանսա վէ
Ուէմանիայա տախի կէօտէրմէ-
կէ ունութմուլլար . Ջիւնքի պու
մէմալիլէրտէ էօյլէ եալտըլըր
հապլար եուտան եօգ , Պիզ դա-
ղէթաճըլըգ պօրճուճուղու իյֆա
պիրէ , էհալիլէ նասիհաթ իտէ-
րիզ քի էօյլէ պէօլիւք բագամ
լարա ալտանարագ բարալարընը
էլէրինտէն չգարմաընլար վէ
հաթթա պու կիպի բիյանգօլարըն
մէմալիլէրտէ թէտափիլտէն մէն օ-
լունմալընը մէրճիլինտէն իսթիր-
համիտէրիզ :

Արեւելք բագար էրթէսի կիւն-
քի նիւսիսինտէ գօսգօճա իլա-
նընը նէշը էթտիլի էլվէրմէմիշ
տէ . հալտաթիսաթ սիւթունընտա
աթիտէքի եալանը նէշը իթմիշ
տիր :

ՊրէճիլիՈՅ ՎիճԱԿԱՀԱՆՈՒԹԻԻՆ

Ստորագրութիւնը ընդհուպ (')
պիտի փակուի , քանի որ բոլոր
տոմսերն ծախուած են (') : Հե-
տեւաբար մեր այս աւուր չորրորդ
երեսին մէջ հրատարակեալ Ազգ-
ոյ եւս արդիւնք ունի :

ԱՐՆԻԵԼՔ

Իշտէ դագէթաճըլըգտա պէօլ-
լէ օլմալը . եիւզ զրուշ իլան բա-
րասը ալմագ իչիւն ահալինին
պիւնթէրճէ լրալարընը եագմալը :

Ճ Ա Շ Ո Ւ

Մեծ պահոց մէջ ճաշու ժա-
մերգութեան , սովորաբար կա-
նայք կը գտնուին գրեթէ բոլոր
եկեղեցիներն :

Կանանց այս հաւատաւորութիւ-
նը եկեղեցասիրութենէ աւելի
ուրիշ պատճառներ ունի որոց
գլխաւորն է զիրար գտնել և ար-
դուաբար վրայ ճառել :

Առջի օրը Մայր եկեղեցի մը-
տանք ճաշու ժամերգութեան .
գաւիթին մէջ հինգ վեց կանայք
և աղջկունք բոլոր կազմեր , հե-
տեւեալ խօսակցութիւնը կրննին :

— Բարիլուս Ջիպա հանըմ ըն-
տորէս աղէկէս :

— Վույ աշկը խաղալ ախճիկ ,
պիրտէն պիրէ չը ճանչցայ , աղէկ
ընինտ , տուն ընտորէս :

— Էյ իշտէ , իչկիւվէլիտէն հալ-
լըճա :

— Աս հանըմը ո՞վ է :

— Արտէմիճաս է :

— Վույ պօլը պօսը սիրեմ . ապ-

րիս եալրուս արթըխ հարսնցու
ախճիկ է եղեր :

— Աղէկ մէկ սիւզէնիճի մը ու-
ղեց ամա քարսուն քէսէ թրախօ-
մա կուզէ , ուսկէ գտնամ քու-
րուկ :

— Ատ տրախօման իճատ ընո-
ղին ճիտը տակը մնայ օր կիւլ
տամալսի ախճիկները տունը կը
մնան կօր :

— Մայրիկ , Բրաբիյոն հանըմին
ախճիկը նայէ ատ պօխալ թուր-
նիւր կը դրուի :

— Թոնիլը ինչ է եալրուս :

— Թոնիլը չէ թուրնիւր Ջիպա
հանըմ . կէս մալաքօֆի պէս պան
մընէ Ֆիստանին ետեւի դարա-
ֆը խապարթմիշ ընելու համար
կը դնեն :

— Ախճիկ կըսես ամա , հիմալու
կնիկները սիւսիւ համար իրար
կուտեն կօր . դա անչէ ամա Բեք-
րոնը ախճիկը նշանեց :

— Գա ինչ խաղըութիւններ ե-
ղաւ նէ չիտէս :

— Ինչ կիտնամ ախճիկ , տունէն
դուրս ելած ունի՞մ , մէյմը առ-
տուն մէյմալ իրկուան դէմ սանկ
մէյմը զրացիներու կերթամ :

— Կէցիրօր նախէմ , մէնխալէ
Ֆէսճիի մը նշանեց . մանչը իրեք
ամիս կընաց էկաւ , սիրտը պուլան-
միշ է եղեր , պիրտէն պիրէ պօ-
ճօզը տաւցուց , մինպահաթ չեմ
ուզեր ըսալ :

— Գա ինչ ո՞ւ . . .

— Ախճիկը մօրը ներսը տղան
կը սիրէ եղեր :

— Յիսուս կրիստոս . . .

— Հապա՛ . . . մանչը տրեր , տէր-
տէրը խրկեր , խօսկապ տէի աը-
ուած Արմուտիլէ ոսկին ետէ ու-
զեր :

— Ելպէթտէ պիտի ուղէ . հէ-
րիֆը կէօզ կէօրէ կլոսը կրակին
կերէ զայէր :

— Գա էկոյ նայէ քի արմուտի-
յէ ոսկին , հաքիքճի տճէմին ըէ-
հին տրեր , էւտուն խուրուշ վե-

բուցէր են, հիմայ տա բարան տա-
լու է քի էմանթը առնեն տէ-
տեղը տան :

— Գա սա կանանչ ֆիստանըն
լուսեան չէ :

— Ձէ, Գէսէճիին հարսնէ իշտէ,
Սալմաթօրմուսէն հարս պերին
տէ ետկը էրիկը ցքեց :

— Կըսես ա քուրուկ, ինչ խը-
տար ալ իրար ցքոյ կայ. Սիոսին
կնիկնալ էրիկը ցքեց լսեցի՞ր :

— Գա ինչ կըսէ, նո՞ր էղաւ ատ
պանը :

— Հապա՛ . . մենխալէ Ֆրէնկ
մը առած նոտած է. Պէյ օղլու
տուններ մի կըսես, տէմը չիֆտէ
չիֆտէ պէսլէմէնէր մի կըսես . .

— Էրնէկ կլխուս, սօնը եկաւ
կէնճին. ղէրէ էրիկնալ քաշուելու
պան չէր. Աստուծուն կիշերը
քէօրկինով տուն կերթար կը-
տներ կը ծեծէր. կէնճը ալ եէյ-
տիր Ալահ ըսաւ .

— Գա անչէ տմա Տէրամենա-
կալը լմացաւ :

— Կեցո տէրը, ըսելէն պէրի է
կէս սահաթ եղաւ Զիպա հանըմ :

— Եսալ կըսեմ քի ժամը ինչու
մարդ չմնաց, լախըրտը տալմիշ
եղանը տէ վախնամ ուշ մնացի :

— Տահա սաաթը վեց նոր զար-
կաւ :

— Վո՛ւյ ծունը կլխուս. աչէ-
վին օճախին վրայ խաշաման թո-
ղուցի հիմայ քէֆը մէջը զարկած
է մնաք պարով կէնէ մեզ մի մոռ-
նաք :

— Էրթաս պարով, եագութ
հանըմին մախսուս պարեւ կընեմ :

Գլխուս վրայ ըսելով իրարմէ
զատուեցան այս եկեղեցասէր
տիկնայք :

ԲԻՅԱՆԳՕ

Պիղ, էվլէնմէյի չըմէնտըֆէր
բիանդօսունա պէյնգէթմիշիղ
տիր իբի միլեօն հիսսէտէն եալը-

նըղ պիր հիսսէ պէյիւք իգրա-
միլէյի գազանըպ 499 հիսսէ տա-
խի ազ չօգ գանաթը տէրէճէ-
սինէ կէօրէ պիր մըքտար շէյ
քեար իտէր :

Պիալնի ինսանլար տախի էվ-
լէնտիքլէրինտէ, իբի միլեօնտան
անճագ 4—5 եիւզ քիշի մէսուտ
օլուպ տիկէրլէրի շիքեայէթտէն
տուր օլմանօրլար. պու տէտիկի-
միղտէն աղնաշլմասըն քի եալը-
նըղ էր. քէքլէր իշիւն սէօյլէեօրըզ,
գատընլար տախի պիալնի էր-
քէքլէր կիպի չօգ պէյիւք պահթ-
լարը օլմալը քի, մէսուտ օլտուն-
լար. իշպու տէտիկիմիղէ պիր
միսալ օլմագ իւզրէ աթիտէրի
վագաալը նագշ իտէլիմ :

— Վիշէնիկ աղա, պիլէզիկիմի
նէ՛ վագըթ կէթիւրէճէքսին :

— Աման վէրօ՛ն . . իշտէ ունու-
տուեօրում կէթիւրմէյէ, մաղաղա-
տա գասանըն իշինտէ տուրուեօր :

— Ճանըմ էյի եա կէթիւրէ-
նէ՛ :

— Էվտէ տուրաճաղընա գասա-
տա գալսա տահա էյի տէյիլ մի
օրթալըգտա պիլիւսին նէգատար
խըրսըզլըղլար օլուեօր :

— Գասատա տըր տէյօրսուն ա-
մայ, հա՛նկը գասատա, պրօ-
շում տա գասատա տըր տէտին
ամա, կիթտի կիտէր կիւզէլիմ պը-
րօշ :

— Ճիրօտա զարըմ թէրս կիթ-
տի նէ եագալըմ :

— Պաթօըն օ գոււմար քի պիզի
պէօյլէ քիւլ իւթիւնէ օթուրթ-
տու, ախ վիշէն աղա նէ օլուր
վագ կէլ շու գոււմարտան :

— Էյ պէն չիմտի ճիրօ օյնա՛-
յօրմուլում :

— Էվէլի կէճէ եինէ օյնամըշ-
պըն :

— Ֆարաս օյնատըմ, ճիրօ օյ-
նատըղմը իշիթտին :

— Գոււմար տէյիլ մի եէրէ պաթ-
օըն :

— Եէրէմի պաթօըն, Ֆարաս

պիլիւսին նէ օեունտուր, պիր
տէֆա շանսըմ իստէսէ, ղէնկին
օլտուգ կիթտի, էվէլի կէճէ պիր
գրղ տէօրթիւ Տիքէրաթօ պաղ-
լամը իտի, էկէր պու գըղ տէօրթ-
լիւյէ գօնմուշ օլալարմ թէքմիլ
պանգալը Սօթէ էտէճէքտիմ :

— Ախ վիշէն աղա, պու տէտի-
յին լագըրտըլարը աղնամպմ ա-
մա, գոււմարտան քիմսէ օնմամըշ
տըր, նէ օլուր պէնիմ խաթըրմ
իշիւն, էվլատլարընըն խաթըր ի-
շիւն օլտուն վագ կէլ շու գու-
մարտան :

— Ծու պիլէզիյի ըէհինտէն
գուրթարալըմ պիր տահա օյնա-
մամ :

— Վա՛յ, պիլէզիկտէ կիթտի . .
նալէթ օլտուն, չըրըլըպաղա պը-
րագտըն էվլատլարըմա պէնի-
գասատա տըր տէյի ծալանտա
սէօյլէեօրսուն. գաճանըմ պու նէ-
տիր պէնիմ չէքտիյիմ :

— Ճանըմ սուս, նէ օլուեօրսըն,
պու ագշպմ ֆարաստա պիր
վէնթի գաթրօ պուլսամ պիլէզի-
կիւի ըէհինտէն գուրթարըրըմ.
պօշ պուլունտում տա աղըմտան
գաշըրտըմ :

— Պէն պիլմէմ, իսթէր բէնթի
բաթրօ պուլ իսթէր գէնթի գօթ-
րօ պուլ, պիլէզիկիմ եարըն ագ-
շամ կէլմէլի օ պէնիմ չօնուգլա-
րըմըն բարասը տըր :

— Սէն տուվա էթ քի շանսըմ
էյի կիթտին պիլէզիկին եարըն
սապահ ալաղընա կէլիր :

— Գա պէն նէ տէրիմ օնէ տէր,
վայ պաշնա քի գոււմարտան բա-
րա գազանըպ տա ատամ օլա-
ճագսըն :

— Վէրօն աղընըն բէնտինէ թօթ-
լա. սօղրամա պէնտէ պաշլարըմ
հա՛ . . :

— Նէ՛ պաշլալաճագսըն, պրօ-
շումու կէթիւրտիւն սաթտըն
աղըմը աշըպ պիր լագըրտըն էթ-
մէտիմ, օ կիւզէլիմ աղոր մէ-
տայեօնու կէթիւրտիւն գոււմա-

րա վերտին, պանա տա գալը պէթտիմ տէտին թընմատըմ, պիր պիլէղիյիմ գալմը իտի օտա կիթտի, պանա տա կիւնահ տէյիլ, սօյուլմուչ սօղանա չեվիրտին պէնի:

— Պապանըն էվինտէն կէթիրմէտին եա, պաշգալարը պէշ եիւղ իրա, պին իրա թրախօմա ալըեօրլար տա էօյլէ էվէնիօրլար սէն նէ թրախօմա կէթիրտին:

— Էյի քի կէթիրմէտիմ, օնու տա գուժարա վէրէճէյիտին:

— Գուժարա վէրէճէյիտիմ, նէ եաբարտամ եաբար ըարմ, օ սէնին իւղէրինէ վաղիֆէ տէյիլ:

— Բէքտէ կիւղէլ վաղիֆէ տիրէվտէ նէ վար նէ եօգ կէօթիւր սաթ տա գուժարա վէր. եարըն օ պիր կիւն էվլատարըն պէօյլլուսէ նէ եաբաճագարն:

— Պէն նաալը օնլարը կէչինտիրտիմ իսէ էլպէթ օնլար տա պիր իշ սահապը օյուր, պէնի կէչինտիրիլէր:

— Այ, պէն օ գարա թալէհիմէ նէ տէյիմ քի սէնի գարընմա չըգարտը:

— Պաշկասը գարընա չըգարտընէ օլաճաղըտը. գուժար օյնարըմըլմ. իշ տէտիյին տէքեարտա սլուր դարար տա, նասըլ, գաղանալըտըմ քէյիֆինէ կէլիւր մի իտի. պու ֆարաօն էօյլէ պիր օեուէն տուր քի, իքի իւշ ագչամ շանսըմ էյի կիթսէ միլիօնէն օյուրուս:

— Վախ քի պու ագլըն իլէ սօն սօնու տիլէնէճէյիլ:

— Սէն գօրգմա. պու ագչամ կրան ֆիկուրայա գօնաճաղըմ, իւրեանտա հէր էլ գաղանըյօրտը պէնիմ ըիւլալարըմ տայմա տօղրու չըգար:

— Գա կէնէ գուժարա կիտէճէքսին:

— Կէճ պիլէ գալտըմ. շիմտի պանդա պաշլամըշ տըր, Ատիօ

տէյէրէք, պիզիմ վիչէն աղա էվտէն տիշարը չըգար:

Վէրոն տուտու իքի մասնուլարը սինէսինէ սըգարաք, պաշլատը տճը տճը կէօգ եաշը տէօրմէյէ. շիմտի պու կիպի պիր տատամ իլէ էվէնմիշ օլան պիր գատըն, էվէնմիշ օլաուղունա պին քէրէ լանէթ օգուժագ մը. ամա տէյէճէքլէր քի էյիսի եօգ մու, վար ամա բիյանգօ կիպի պաշթը օլանտ չըգար:

ԳԼԹՐԻԶՄ

Սրբազան Պատրիարք Հայրն, իւր հրաժարականին վրայ միշտ կը պնդէ եղեր, զո՞վ կը յուսաս որ Պատրիարք ըլլայ. ես կըսեմ թէ յօրիմեան Սրբազանը կընեն:

— Ես ալ այնպէս կը յուսամ, բայց չեմ կարծեր որ ըլլայ:

— Ինչէն...

— Վասն զի. ինչպէս ըսի, կը յուսամ որ յօրիմեան Սրբազան Պատրիարք պիտի ըլլայ, և սովորաբար ինչ բան որ կը յուսամ թէ պիտի ըլլայ, չըլլար:

Անցեալ օր խմբագիր մը «հաւատացեալ դիտուն» վարդապետի մը կըսէր:

— Վարդապետ, դեռ երիտասարդ ես ինչո՞ւ ակնոց կը դործածես:

— Աչքս չը գօրեմ ինչ ընեմ, ակնոցն է իմ առաջնորդս:

— Այդ ուրիշ ուրեմն մերթընդ մերթ լեզուիդ համար ալ եթէ ակնոց մը դործածես քէշ չըլլար:

Կիներն ժամանակէ մը ի վեր է գիշերները աւելի կը դարդաբուն գիշերը երբ լուսավառի, երսուն

տարեկան կերելին իսկ առաւօտուն, քառասուն և հինգ՝ և շատ անգամ վաթսուն տարեկան:

Գաթիլին պիրինի, քէնտի էհլինի էօլտիւրմէք ճինայէթ իլլէ մահքէմէյէ կէօթիւրիւրլէր:

Բէյիս. — Պագսանա, սէն քէնտի զէվճիլի էօլտիւրմիւշիւն տէյի իթհամ էտէյօրլար նէ տէյէճէյին վար:

— Գաթիլ — Էվվէթ էֆէնտիմ, զիրա արթըգ պիրլիքտէ եաշամագ գապիլ տէյիլ իտի, թահամիւլիմ թիւքէնտի, գուրթուլտերմ տէյի եարտըմ:

Բէյիս. — Այ օղուլ պու սէպէպ իչիւն պիր տատամ ճինայէթ իլլէմէղ, գարրնտան խօշնուտ տէկիլ իտին իսէ, ալէյհինէ տալտաշըպ ալըլայրտըն:

Գաթիլ. — Նէ գատար օլսա այրլաճաղըմըղ մուվագգաթ օլաճաղըտը. պէն տիւշիւնտիւմ քի թէքմիլ այրըլալմ:

Գաթիլինէ հիւքմ օլմուշ պիր տատամ, մահպուսխանէտէ պիր արգատաշը իլէ սգանպիլ օյնատըղը սըրատա օյուլտաշընա սօրտու:

— Պագսանա արգատաշ, եարըն պէնի ասաճագլար տէյի իշիթտիմ, իրտէ էօլմէք աճապազօր մը տըր նէ տէրսին:

— Ատամսէնտէ ալըլմաեա պաղը տըր, պիր քէրէ կէօղիւն ալըլըսա հիշ պիր շէյ տէյիլ ճէվապ վէրտի:

Պիր գարը գօճա. պիրիպիրլէրիւտէն այրլմագ իւղրէ մահքէմէ հօւղուրունա չըգարտըր իսթիտալարը օգուլտուգտան սօնրա, քէյիս սէօյէյին պաղալըմ նէ տիր միւրատընըղ տէյի սօրար:

— Էֆէնտիմ պէն պու գարը ի-

լէ արեւը գ եաշայտմամ, այրը-
մագ իսթէրիմ:

Բէյիս—Նէ ճէվապ վէրէճէք-
սին, գօճան սէնի իսթէմէյօր:

—Էֆէնտիմ պէն պու գօճամ
իլէ արթըր գ եաշայտմամ, այրը-
մագ իսթէրիմ:

Բէյիս—Էօյլէ օլտուղու հալտէ
պուրայա նէյլէ կէլտինիլ, սէն
կիթ քէնտինէ պաշգա պիր գօ-
ճա պուլ, սէն տէ կիթ քէնտինէ
պաշգա պիր գարը արա տավա-
յա հաճէթ հօգ տըր:

ՆՈՐ ԲԱՌԱՐԱՆ

Ի ՊԵՏՍ

ԱՐԴԻ ԿԵՆՏԱՂԱԿԱՐՈՒԹԵԱՆ

ՅՕՐԻՆԵԱՏ

Գ. Գ. Փ.

Համեստութիւն—Պոչ խաղցներ:

Պարկեշտութիւն—Դեմք ելածը
գլխէ հանել:

Հաւատարմութիւն — Այս բառը
զանազան պարագայներու մէջ
զանազան հշանակութիւն կաննէ
կանանց վրայ գործածուած ա-
տեն կը նշանակէ երկան հաց ու-
տել և այլոց հետ սիրաբանել ելն:
վստահութիւն — Այս բառին
բուն նշանակութիւնն է քեզի
յանձնուած աւանդ մը ամբողջո-
վին կլլել:

Բժշկութիւն — Հիւանդը կողոպ-
տել և ապա սպաննել:

Յփշտակութիւն — Իշկիւղա-
րութիւն:

Միութիւն — Անգործածելի
բառ:

Ամուսնութիւն—Աղբիւր կուտ
և զանազան փորձութեանց:

Սիրել — Խենդենար:

Քահանայ — Տեսակ մը հարկա-
հաւաք որ մարդոց ծնած պօսկ-
ուած և մեռած ատենը միայն
երեւան կեննէ:

Վարդապետ — Պահապան հրեշ-
տակ կանանց:

Պատրիարք — Երեսփոխանական
ժողով ըսուած ծաղկոցին կառա-
վարիչ պատուելին՝ որոյ արգիլ-
ուած է դժբաղդաբար ֆալսա-
ւ թաթ գործածել:

Ուղղութիւն — Անօթի մնալ:

Ճշմարտախօսութիւն — Բերան
առնելն անգամ մահացու մեղք է:

Գեղեցկութիւն — Կեղծն ու ճշ-
մարիտն երեւան հանելու համար
նախ պէտք է աղջկանց երեսնե-
րը լաւ մ'անալիլ ընել որ նշանա-
կութիւնը հասկցուի:

Երգում — Շատ գործածուած
ըլլալուն խուրատա եղած է:

Դրախօս — Բեռնագին, կին
ըսուած անտանելի բեռը կրելու
համար:

Համբոյր — Անշրջափակ պար-
տեղէ պտուղ մը քաղելէ աւելի
դիւրութեամբ, ուղած այտէդ
կրնաս քաղել աւելի տեղեկու-
թիւն առնել ուղողը Օր. Մելանի-
ային գիմելու է:

(Շարունակել)

ՐԻԻՅԱ

Աման Համբիկ աղա, նէ հալ
տըր օ, պու նէ սօլիւնյուգ, թի-
թիրէյօրսուն թէզ էլտէն պիր
պագտըր քէնտինի, սըթման վար
նէն վար:

—Եօք ախպար, եալընըզ եիւ-
րէյիմ չարբըյօր, չօք շէյ, պիր
շէյին իւզէրինէ չօք զիհին եօ-
րարսան ըիւյաեա կէլիր տէրէր
պարի խէյալըմտան պիր շէյ կէ-
շէյիտի:

—Հայր օլա ըիւյա մը կէօր-
տիւն, աճայիպ, պիր ըիւյատան
պու տէրէճէ ալթիւթիւթը զու-
հուր իտէ'ր մի:

—Նէ' տէյօրսուն պիրատէր.
տիրնէ քի նաղլ իտէյիմ, կիւյա
քի պիր թագըմ առամլար, եարը
պուչուգ գաղըմը պիր մէզար
եանընտա տուրուպ պագարքան,
նակէհան օ մէզարըն իշինտէն
պիր սէօ չըգժասըն մը:

—Ուսմա, պիրատէր, հիշ մէ-
զարտան սէն չըգար մը. գօրգ-
տուղուճուն սէպէպի պու մը
տըր:

—Գօրգմա'դ մը պաշլատըմ
թիթրէմէյէ. տիւնեատա օլմադ
շէյ հօգ. իթիգատսըզըզ էթմէ
օրատա, մըխլանտըմ գալտըմ.
գաշմադ իսթէտիմ. աեագլարըմ
իլէրի վարմատը. սէն պօզուգ-
ճա ֆադաթ օլտուգճա աղնաշը-
լըր պիր սէտա իլէ:

«Օխ» սէպէպ օլանա Ալլահ
թիւքէնմէզ էօմըլէր վէրսին.
էօլտիւք աէյի կիւնահքեար մը
օլտուգ գարտաշ, պու գատար
տէրինէրտէ իշիմի'զ նէ. չըգա-
րըն պիզի պիր աղ նէֆէս ալա-
լըմ, պիզի իշիւն նէյէ ալթիւթ
օլուեօրսունուգ թէքմիլ րէ-
ֆիգլէրիմ թարաֆընտան վէ-
քեալէթէն սէօլլէեօրում, թէն-
հա պիր եէրէ կէթիւրիւն պի-
զի. աալա տարըմայըզ եալընըզ
հաֆիֆ էօրթիւն իւսթիւմիւ-
զիւն:

Սէս քէսիլաի հէր քէսի պէ-
նիմ կիպի գօրգու, մէրագ վէ
հայրէթտէ պըրագադագ, գա-
ղըլան մէզարտան աճապ սաղ պիր
ինսան մը չըգաճագ տէյի պա-
ղըպ տուրուգան նէ' կէօրէլիմ
էյի էրիմէյէ եիւզ թուլթուշ
պիր գուրու գաֆա քէմիլի:

—Հայ, րահմէթ օլտուն ճա-
նընա, կէօրտիւն մի ագըլըզ գա-
ֆայը, պին թանէ աղըլըզ սաղ
գաֆայա տէյիթիւմէմ. Գ. Գ.

Մ Շ Տ Ո Ց

Պ. Սարուխանեան Մշակի մէջ, Մը-
չակէն, Արեւելքի մէջ լեզուաբանա-
կան լեզուաքարութիւն մը հրատա-
րակելով, կը պնդէ որ Ռուսահայոց
առողջանութիւնը ճիշդ է:

Թիֆլիսի ամենօրեայ Նոր—Դար
լրագրոյ մէջ կը կարդանք սա ջար-
դակոտոր սոսկալի բառն:

«Պետական խորհուրդը օրենքներ
ԴԵՊԱՐՏԱՄԵՆԴՈՒՄ», ևն. Դապրօ-
Դապօր լե'ռն ըսել կուզէ արդեօք:

ՎԱՅՐԿԵՆԱԿԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՅՑԵՏՈՄՄԻ

Լաւագոյն քառթօնի վրայ ամէն լեզուաւ կը պատրաստուի իգին 100 հատը 10 դհեկն. պէտք ունեցողները պէտք է դիմեն Գ. Պաղտատլեան տպարան Յակոբեան խան թիւ 13 Կ. Պոլիս :

ԷԹՄԵՔՃԻ ԽԱՐՈՒՆ

Մէզբեր բօմանըն ինճիտէն Վին. ճի ճիւղնէ գատար թապ ու նէշր օւ լունուպ ֆիրուխթ իտիմէքտէ օլտըղընտան, չայանը միւթալէա օլան իշպու հիքեայէյի՝ օքույանլարըմրգա թալսիյէ իտէր, վէ տիկէր ճիւղէրի տախի տէրտէսթը թապ ու նէշր օլտըղընը պէյան էյլէրիգ :

Պունտան պէօյլէ ալօնէ եազը. անլար իշին պէհէր ճիւղի 10 զրուչ հիքեայէ թէքմիլ օլտուքտան սօրա պիր ճիւղի 15 զրուչ սաթըլըր : Ապօնէ եազըլմաք իսթէյէն Պէյօղըւ աօղրուսունաա թաքսիմտէ 65 նօմէրօ Մէճմուայը Ախպար մաթսպսընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընրր :

ԳԻԻԶԻԻԲԵՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՏԷՊՊՕ

26-ՍԹԱՍՊՈԼՏԱ ԵՆԵՒ ԶԱՄԻՆՏԷ 26

Սրէշար տիւքեանլարը

ՍԹԱՆՊՈԼ Քէօրիւ քարչըսընաա 77—

ՊէՅՕՂԼ ԻՆՏԱ Տօղրու եօլտա 167—

Մէզբեր էճգախանէ վէ սրէշար տիւքեանլարընտա միւթէատտիտ վէ էրվաի թէրքիպաթը քիմեէվիյէ վէ էճգա վէ մուալէճաթ վէ ալաթը ճէրա հիյէ, վէ ալէա ճինս լաաթիգ իլէ չէլիքտէն մաամուլ ալաթ ու էտէվաթ, վէ Լիսթէր ուսուլինտէ պաղլար, վէ Ֆրանսիզ վէ ինկիլիզ էճգալարը, սօլ. ֆաթօնըն էն ալա ճինսի, եէրի վէ էճնէպի մատէն սուլարը, ֆօթօկրաֆօրլար իշին թէրքիպաթը քիմեէվիյէ, Պօրա շարապլարը, գօնեազլար, էնվաի իշիլէր, գօղուլը սապունլար, նէֆիս բուտրա, օտը Գօլօնը, սաչ սուլարը, տիւգկիլնիքլէր, վէ սրէշարլար իլէ քիմեախանէլէրէ մախսուս ճամգապլար վէ ալաթ ու էտէվաթ մէվճուտ օլուպ, թօբտան վէ բէրօքէնտէ ֆիրուխթ օլունրր :

Քէղալիք մէզբեր տիւքեանլարտա մուալէնէյի թըսպիյէ տախի իճրա օլունըպ, պունա մախսուս օտալարը վար տըր :

Պէօղու էճգախանէսի կէճէլէրի աչըգ տըր :

Զէյլ.—Պիլճիւմէ էճգա վէ էմթաա

մըզըն էն ալէա ճինստէն օլտուղընը վէ բէք էհվէն ֆիյաթլա սաթըլտըղընը Տօղթօր էֆէնտիլէրէ վէ բաղպէթլու էհալիյէ իլան ու պէյան իտէրիգ :

ՇԱՐԱՊ ՏԷՐՈՍՈՒ

Սըհէթը պէտէնիյէնէ գօւվէթ վէրմէք իշին, իյի շարապըն թէսիւրին թէքմիլ էվրօթա թաաաթ էթմիլէր տիր. ֆադաշ պիր թազըմ գայնանըչ վէ եաբմա շարապլարըն տախի մազարաթը տէրքեար օլտուղընտան էյի վէ գայնանմամըչ, հէր նէվ Գարթալ վէ Պուրկօնըն շարապլարը ալմաք իսթէյէն Գալաթա կէօմրիկիւ գարչըսընաա Աէօչէ օղլու խանընտա 2 նօմէրօլու շարապ տէրօսունա թէշրիֆ էթմէլէրիլի թալսիյէ էտէրիգ :

Ֆիյաթլար զայէթ էհվէն տիր :

Իշպու մախալտէ էն ալէա ճընտարտան կէրէք չիւէ վէ կէրէք սանտըք՝ գօնեաք տախի սաթըլըր :

ԶՕՃՈՒԿԼԱՐ ԻԶԻՆ

ՏԱԳԻԳԼՍԻՆՏԷ ԶԷՔԻԼԻՐ ՀԷՐ

ՆԷՎԻ

ՖՕԹՕԿՐԱՖ ԲԷՄԻՄԼԷՐԻ



Երեսիմ միկեօն 20 դրուչ

12 Բէսիմ միկեօն 30 դրուչ

Բ. ԳԱՐԱԳԱՇԵԱՆ

677 Ն. Գուլէ Գաբուսընտա Ն. 677

Մէզբեր ֆօթօկրաֆիանէտէ ֆօթօկրաֆ ալաթ ու էտէվաթը տախի ֆիրուխթ օլունըպ, ուսուլի՝ մէճմա. նէն թարիֆ իտիլի :

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԼԵՆ

ԱՆՏՕՆ ՍԱԲԱԵԱՆ

ԽՄԲԱԳԻՐ Գ. ՀԱՃԵԱՆ

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԵՒԻԲՍԷԳ ԳԱԼՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ԶԷՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳ

Ա. Լ. Ե. Թ. Թ. Ի. Զ. Զ. Ա. Ը

Մէզբեր մաղաղադաա կէօղէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալիգ էնվայի ալէաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր :

Էղճիւմէ, եուսուլադ վէ սէրթ լաաթիգտէն (գաուչուտան) մաամուլ մէվատտը միւլսթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիւրինկալար, էլէքթրիք մաքինալարը, միդան իւլ հափա (պարօմէթր), միդան իւլ հաքարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօղիլըլէր պուլրնմադտա տըր :

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թաաիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր :